

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 9, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 9th day of September, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Palawelakanda Mukalana, described as lot J 91 in preliminary plan 745/10, situate in the village Palawela in the Nawadun korale, in the Province of Sabaragamuwa, containing in extent 135 acres 20 perches, and bounded as follows: on the north and east by lot H 91 in preliminary plan 745/10; south by Indola and land claimed by natives; and on the west by a ridge—appear before me at the Ratnapura Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, George Merrick Fowler, Government Agent for the Province of Sabaragamuwa, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 9th day of December, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

GEORGE M. FOWLER, Government Agent.

සබරගමු දිසාවේ නවදුන්නෝරළු පලාවෙල සහ ගම නිබෙන ඉඩමක්ව සාමාන්‍යවශයෙන් පලාවෙල කන්ද කිසිකු නොවෙතැයි එ නමින් උනගෙණ නිබෙන අක්කර 135, පර්චස් 20, පමණ මහන ඇති නොමිමර 135 දරන පලාන් කඩදැසියේ පෙණිතන නොමිමර J 91 දරන බිම්කවිටියට මායිම්: උතුරට සහ නැගෙනහිරට නොමිමර 135 දරන පලාන් කඩදැසියේ පෙණිතන H 91 දරන බිම්කවිටිය, දකුණට ඉන්දෙලා සහ වැසිගෝ අයිතිකම් කිසිකු ඉඩම සහ බස්නාගුරට කදවැටිය සහ මෙහි මායිම් ඇතුලත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතිකමක් නිබෙනවශය කිසිකු කෙතෙක් ඇත්නම් එ අය පිසින් මෙම වර්ෂ 1898 ක්ව සැප්තැම්බර් මස 9 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී රත්නපුරේ කවිමිමරට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙනීසිට එහි ඉඩමට ඊසා එහි කොටසකට අයිතිකම කියාසිටියොත් මිස නැත්නම් සබරගමුදිසාවේ ආණ්ඩුලුවේ එපත්ත නැතුව පේරප් මැරින් පැවිලර් සහ මම වර්ෂ 1897ගේ පලමුවෙනි ආඥාපණයෙන් මට ලැබීතිබෙන බලපෑමක්වත්කම් කරණ කොටගෙන වර්ෂ 1898 ක්ව දෙසැම්බර් මස (මේ දැන්වීමෙන් ඉවිදන් කාලය ගෙවෙන දිනව) 9 වෙනි දිනදී එහි ඉඩම රජ සත්තක ඉඩමක් කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිලිලකින් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දැනගතයුතුයි.

ජී. ඇම්. පවුලර්, ආණ්ඩුලුවේ එපත්තනැත.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1898 ம் வரு-த்து புரட்டாசிமாசத்த 9 ன் தேதியிலிருந்து மூன்று மாசத் துள்ளே வழக்கமாய் பனாவெல்கந்தேமூக்கலான என்னும் பெயரையுடைய அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்ட டதும் சபறகமுமை மாகாணத்திலே நவதுண் கோறனை பனாவெல கிராமத்திலேயுள்ளதும் பரப்பத்தில் 135 ஏக்கர் 20 பர்ச்சஸ் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளுள்ளானதும், 745/10 ம் இலக்க படத்தில் காண்கிற J 91 ம் இலக்க நிலத்துண்டுக்கு எல்லை: வடக்கும் கிழக்கும்-745/10 பிளானில் காண்கிற H 91 ம் இலக்கத்துண்டு, தெற்கு-இந்தொனையும் சதேசிகள் உரித்துப்பேசும் காணி, மேற்கு-மலைச்சார்வும் ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந் தையேனும் தங்களுக்குண்டென உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் ரெட்டினபுரி கச்சேரியில் என க்கு முன்பாகவந்து தெரிப்பட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உடந்தைக்கு அவருக்குள்ள உரித்தைக் காட்டி னுலன்றி:

சோர்ஜ் பர்றிக் பவுலர் சபறகமுமை மாகாணத்து அரசாட்சி ஏசென்று ஆகிய நான் 1897 ம் வரு-த்து 1 ம் இலக்கச்சட்டினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணைமுடியுந் தேதியாகிய 1898 ம் வரு-த்து மார்ச்சுமாசத்த 9 ன் தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

ஜோர்ஜ் எம். பவுலர், அரசாட்சியின் ஏசென்று.